

KATIE RUSSELL
District Superintendent

4200 Ashe Road
Bakersfield, CA 93313
(661) 831-8331 FAX (661) 398-2141



BOARD OF TRUSTEES
John P. Lake
Elynor Cherie Olgin
Bryan Easter
Keith C. Wolaridge
Paula Van Auken

Права родителей и детей

в области специального обучения
в соответствии с Законом об обучении лиц
с ограниченными возможностями, часть В
и Кодексом законов об обучении – штат Калифорния

Извещение о процессуальных гарантиях

.Редакция от октября 2016 г

В учебный округ (school district) включается в данном документе любое государственное образовательное учреждение, отвечающее за специальное обучение детей. Понятие оценочной деятельности охватывает оценку или тестирование способностей обучаемого. В тексте извещения имеются ссылки на федеральные законы США и законы штата, полные названия которых и их сокращенные обозначения на английском языке указываются в списке, приводимом на последней странице данного документа

Существо извещения о процессуальных гарантиях

В данном извещении содержится обзор прав родителей, официальных опекунов и лиц, замещающих родителей, у детей с ограниченными возможностями в возрасте от 3 (трех) лет до 21 (двадцати одного) года и учащихся, достигших совершеннолетия в возрасте 18 (восемнадцати) лет, на получение образования, а также соответствующих процессуальных гарантий. Настоящее извещение о процессуальных гарантиях предусматривается для лиц, на которых распространяется действие Закона об обучении лиц с ограниченными возможностями (Individuals with Disabilities Education Act – IDEA). Текст подлежит выдаче индивидуальным лицам в следующих случаях ;по запросу -

при первом случае, когда ваш ребенок будет направлен на оценку его ;возможностей для выявления необходимости специального обучения

всякий раз, когда родителям или замещающим их лицам выдается план -
;оценки возможностей обучаемого
при получении первой жалобы в течение учебного года на уровне законов -
;штата или на процессуальном уровне
в случае принятия решения об исключении из класса и направлении на -
обучение в учебное заведение другой категории. (20 USC 1415[d]; 34 CFR
([300.504; EC 56301[d] [2], EC 56321, and 56341.1[g] [1

(Существо Закона об обучении лиц с ограниченными возможностями (IDEA

Законом об обучении лиц с ограниченными возможностями (Individuals with Disabilities Education Act – IDEA) предусматривается, чтобы учебный округ (school district) обеспечивал соответствующее бесплатное государственное обучение (free appropriate public education – FAPE) входящих в этот округ детей с ограниченными возможностями. Надлежащее бесплатное государственное обучение означает, что специальное обучение и сопутствующие услуги должны предоставляться учащимся в той мере, как это предусматривается индивидуализированной учебной программой (individualized education program – IEP) под надзором общественности и бесплатно для родителей или замещающих их лиц

Возможность участия в принятии решений относительно обучения своего ребенка

Вам должны предоставить возможность участия в любом совещании, на котором могут приниматься решения относительно специального обучения вашего ребенка. Вы имеете право участвовать в совещаниях группы специалистов по индивидуализированной учебной программе (individualized education program – IEP) для вашего ребенка, на которых обсуждается пригодность (готовность) ребенка к специальному обучению, дается оценка его возможностей и определяется его место в сфере специального обучения, а также другие вопросы, имеющие отношение к соответствующему бесплатному государственному обучению (free appropriate public education – FAPE). (20 USC ([1414[d] [1]B–[d][1][D]; 34 CFR 300.321; EC 56341[b], 56343[c

У родителя или опекуна, а также у местного образовательного учреждения (local educational agency – LEA) имеется право участия в выработке индивидуализированной учебной программы (IEP), а также право ведения электронной звукозаписи хода совещаний группы IEP. Родитель или опекун ребенка должен быть оповещен группой IEP о намерении вести звукозапись совещания по крайней мере за 24 часа до совещания. Если родитель или опекун ребенка не соглашается с ведением звукозаписи совещания группы IEP, то звукозапись совещания не должно проводиться

К числу прав родителя или опекуна относится право на определение наличия соответствующего бесплатного государственного обучения (free appropriate public education – FAPE), в том числе всех возможных вариантов программ, в том числе государственных и негосударственных. (20 USC 1401[3], 1412[a][3]; 34 (CFR 300.111; EC 56301, 56341.1[g][1] и 56506

Возможность получения дополнительных услуг

Если какое-либо обстоятельство в обучении вашего ребенка вызывает у вас беспокойство, то вам надо обязательно связаться с педагогом или административным работником и побеседовать с ними о своем ребенке и возможном предмете беспокойства. Штатный сотрудник вашего образовательного округа или местного участка составления планов по обучению лиц с ограниченными способностями (Special Education Local Plan Area – SELPA) должен будет ответить на вопросы об обучении вашего ребенка, о ваших правах и процессуальных гарантиях. К тому же, если у вас есть какое-то обстоятельство, вызывающее беспокойство, такая неформальная беседа поможет устранить озабоченность и сохранить общения

У вас есть также возможность связаться с одной из родительских организаций штата Калифорния (Центры по расширению прав и возможностей семьи – Family Empowerment Centers – и Институты по подготовке родителей – Parent Training Institutes), которые были созданы для расширения контактов между родителями и работниками народного образования в целях совершенствования системы образования. Сведения для установления контакта с этими организациями приводятся на странице интернета Департамента штата Калифорния по народному образованию – California Department of Education (CDE) – по адресу: <http://www.cde.ca.gov/sp/se/qa/caprntorg.asp>

Сведения о дополнительных ресурсах приводятся в конце настоящего документа, чтобы дать более полное представление о процессуальных гарантиях

Что следует делать, если ребенок страдает глухотой, ослабленным слухом, слепотой, ослабленным зрением или потерей слуха и зрения

В штате Калифорния есть три специальные школы для учащихся, которые страдают глухотой, ослабленным слухом, слепотой, ослабленным зрением или потерей слуха и зрения, а именно: Школы шт. Калифорния для глухих в гг. Фремонт и Риверсайд (Fremont, Riverside) и Школа шт. Калифорния для слепых в г. Фремонт. В каждой из школ для глухих имеются варианты школы-интерната и классов ежедневного посещения для учащихся от младенческого возраста до 21 года. Аналогичные программы имеются в Школе шт. Калифорния для слепых учащихся в возрасте от 5 лет до 21 года. Специальные школы штата

Калифорния проводит также оценку возможностей кандидатов на обучение и оказывают различную сопутствующую помощь. Более подробные сведения о специальных школах штата приводятся на странице интернета Департамента штата Калифорния по народному образованию – California Department of Education (CDE) – по адресу: <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/>. Дальнейшие подробности можно узнать у членов группы по выработке индивидуализированной учебной программы (IEP) вашего ребенка

Извещение, согласие, оценка способностей, назначение лиц, замещающих родителей, и доступ к архивным данным

Заблаговременное извещение в письменном виде

В каких случаях требуется извещение

Представление извещения требуется в тех случаях, когда учебный округ вносит или отклоняет предложение внести изменения в описание, оценку возможностей или направление в учебное заведение вашего ребенка, нуждающегося в специальном обучении, либо предоставить соответствующее бесплатное государственное обучение. (20 USC 1415[b][3] и (4), 1415[c][1], .([1414[b][1]; 34 CFR 300.503; EC 56329 и 56506[a

Учебный округ должен известить вас о намечаемой оценке возможностей вашего ребенка или о плане оценки в течение 15 (пятнадцати) дней с момента получения вашего письменного запроса о проведении такой оценки. Это извещение должно быть составлено понятным образом и написано на вашем родном языке, либо вас надлежит известить каким-либо иным образом, за исключением тех случаев, когда это очевидным образом сделать это не (возможно. (34 CFR 300.304; EC 56321

Что должно сообщаться в извещении

В **заблаговременном** **письменном** **извещении** **должно** **содержаться**
:следующее

- описание действий, предлагаемых или отклоняемых образовательным .1
;округом
- ;описание причин, по которым предложение было принято или отклонено .2
- описание каждой процедуры оценки, отчетности, а также наименование .3
организации (учреждения), послуживших основой для принятия или отклонения
;указанного предложения
- утверждение о том, что родители ребенка с отклонениями в его развитии .4
;пользуются защитой процессуальных гарантий
- ссылки на источники содействия для родителей, куда они могли бы .5
;обратиться за помощью для полного понимания положений этого раздела
- описание других вариантов действий, рассмотренных группой по .6
выработке индивидуализированной учебной программы (IEP), и причин их
;отклонения
- описание любых других факторов, которые играли роль в принятии или .7
отклонении предложения. (20 USC 1415[b][3] и [4], 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 CFR
(300.503

Согласие родителей

В каких случаях требуется согласие родителей

на проведение оценки

У родителя есть право на запрос о направлении своего ребенка на специальное обучение. Перед проведением первичной оценки возможностей ребенка на предмет его направления на специализированное обучение должно быть получено письменное согласие хорошо информированного родителя.

Родителю выделяется по крайней мере 15 (пятнадцать) дней с момента получения предлагаемого плана оценки способностей ребенка на принятие окончательного решения. Оценка возможностей может начинаться сразу после получения согласия и должна заканчиваться выработкой индивидуализированной учебной программы (IEP) в течение 60 (шестидесяти) дней с даты получения согласия

Срок представления согласия на обучение

Письменное согласие хорошо информированного родителя должно быть получено перед тем, как учебный округ сможет начать специализированное обучение ребенка и предоставление сопутствующих услуг

,Какие процедуры применяются в том случае

когда родитель не дает согласие

Если родитель не дает согласие на первичную оценку возможностей ребенка или не реагирует на запрос о представлении такого согласия, то учебный округ может провести такую оценку на основе имеющихся процессуальных норм

Если родитель отказывается дать согласие на начало специального обучения, то учебный округ не несет обязанности предоставлять специальное обучение и сопутствующие услуги, также как и обязанности настаивать на этом на основе имеющихся процессуальных норм

Если родитель дает письменное согласие на специальное обучение ребенка и сопутствующие услуги, но не соглашается на все компоненты индивидуальной учебной программы (IEP), то те компоненты программы, на которые уже получено согласие, подлежат безотлагательной реализации

Если учебный округ определит, что тот компонент предлагаемой программы специального обучения, на который родитель не дал согласия, совершенно необходим для соответствующего бесплатного государственного обучения его ребенка, то округ может начать судебное рассмотрение дела. Если будет проведено судебное рассмотрение, то принятое судом решение явится бесспорным и окончательным

В случае повторного рассмотрения дела учебный округ должен будет документально доказать, что он принял все разумные меры для получения родительского согласия. Если оно тем не менее не будет получено, то учебный округ может начать повторное рассмотрение без этого согласия родителей. (20 USC 1414[a][1][D] и 1414[c]; 34 CFR 300.300; EC 56506[e], 56321[c] и [d], и 56346

Когда можно отозвать свое согласие

Если в какой-то момент после начала предоставления услуг по специальному обучению и сопутствующих тому услуг родитель ребенка в письменном виде отзовет свое согласие на дальнейшее предоставление услуг по специальному обучению и сопутствующих услуг, то государственный орган

прекращает предоставление ребенку услуг по специальному обучению и .1
сопутствующих услуг, направив перед прекращением услуг письменное
извещение об их прекращении в соответствии с разделом федеральных
;законов США 34 CFR, раздел 300.503

не должен будет использовать положения подраздела E раздела 300 34 .2
CFR (в том числе положения о предоставлении посреднических услуг 34 CFR,
раздел 300.506 или положения о надлежащем судебном рассмотрении дела по
статье 34 CFR, разделы от 300.507 до 300.516 вкл.) с целью получить
разрешение или судебное решение относительно дальнейшего предоставления
;ребенку таких услуг

не будет считаться нарушившим требование о соответствующем .3
бесплатном государственном обучении (free appropriate public education – FAPE)
вследствие непредоставления ребенку специального обучения и
;сопутствующих услуг

не должен будет созывать совещание группы специалистов по созданию .4
индивидуальной учебной программе (IEP) или разрабатывать такую программу
(IEP) по положениям статьи 34 CFR, разделы 300.320 и 300.324 для дальнейшего
.предоставления ребенку специального обучения и сопутствующих услуг

Необходимо обратить внимание на тот факт, что в соответствии с
положениями статьи 34 CFR, раздел 300.9 (c)(3), в случае отзыва родителями
данного ранее в письменном виде согласия на получение ребенком услуг по
специальному обучению и сопутствующих услуг, но после того, как уже было
начато предоставление таких услуг, государственный орган не будет нести
обязанности по устранению из записей об образовании сведений о
предоставлении такого рода услуг по специальному обучению и сопутствующих
.услуг только потому, что согласие на их предоставление было отозвано

Назначение лиц, замещающих родителей

Если родителя невозможно установить или найти

Учебные округа обязаны следить за тем, чтобы то или иное лицо было
назначено лицом, замещающим родителей ребенка с ограниченными
возможностями, если учебному округу не удастся установить личность
.родителя или обнаружить его местонахождение

Лицо, замещающее родителя, может быть назначено также в том случае, когда
ребенок оказывается бездомным без сопровождения взрослого человека, или
установленным по суду иждивенцем, либо подопечным по суду в соответствии

с Кодексом законов о социальном обеспечении и его учреждениях (Welfare and Institution Code) и направленным на специальное обучение, или уже обучается
. (по индивидуальной учебной программе (IEP
. (USC 1415[b][2] ; 34 CFR 300.519; EC 56050; GC 7579.5 и 7579.6 20)

Оценка детей без допущения дискриминации

**Как определяется, что ребенок подлежит
специальному обучению**

Вы имеете право запросить проведение оценки своего ребенка на предмет всех аспектов предполагаемой ограниченности его возможностей. Материалы и процедуры, используемые для оценки возможностей ребенка и его направления в учебное заведение, не должны иметь признаков дискриминации .по расовой принадлежности, культуре и полу ребенка

Предоставление материалов и проведение тестирования должны осуществляться на родном языке ребенка и в обычной для него форме общения в расчете на получение наиболее точных сведений о знаниях ребенка и его возможностях в плане обучения, развития и функционирования, за исключением таких случаев, когда совершенно невозможно получить или .осуществить это

Никакая единичная процедура или процесс не может служить единственным критерием для выявления и проработки соответствующего данному ребенку варианта бесплатного государственного обучения (free appropriate public education – FAPE). (20 USC 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 CFR 300.304; EC 56001[j] (и 56320

Проведение образовательных оценок

Проведение независимой оценки за счет учебного округа

В случае несогласия с результатами оценки возможностей силами учебного округа у родители могут запросить и получить такую оценку для своего ребенка, которую проведет квалифицированный специалист за счет .государственного бюджета

Родители имеют право только на одну оценку образовательных возможностей ребенка за государственный счет в каждом случае, когда государственная .организация проводит оценку, с итогами которой он не согласен

Учебный округ должен дать ответ на ваш запрос на проведение независимой образовательной оценки и предоставить вам информацию о том, где можно .получить образовательную оценку на независимой основе

Если, по мнению учебного округа, оценка от округа является несомненно правильной и поэтому нет необходимости в независимой оценке, то учебный округ должен будет обратиться в суд для подтверждения правильности оценки и вывода. Если слушание выиграет учебный округ, то у вас все равно сохранится право на независимую оценку, но не за государственный счет. Группа специалистов по выработке индивидуальной учебной программы (IEP) .должна будет принять во внимание результаты независимых оценок

Оценочные процедуры учебного округа допускают наблюдение за учащимися в школьном классе. Если представители учебного округа наблюдают за ребенком в школьном классе по ходу проведения оценки или, во всяком случае, имеют на это право, то и лицо, проводящее оценку, тоже должно иметь доступ в класс. Если учебный округ рекомендует перевести ребенка в другую школу и при этом проводится независимая образовательная оценка, то независимый эксперт должен сначала получить разрешение на осмотр предлагаемого нового .([места обучения. (20 USC 1415[b][1] и [d][2][A]; 34 CFR 300.502; EC 56329[b] и [c

Доступ к сведениям об образовании

Ознакомление с данными об образовании своего ребенка

У вас есть право на ознакомление с данными об образовании своего ребенка и изучение их без ненужной задержки, в частности, перед совещанием по выработке индивидуальной учебной программы (IEP) или перед рассмотрением вопроса в суде. Учебный округ должен дать вам доступ к таким сведениям и копиям документов в течение 5 (пяти) рабочих дней после того, как был получен (запрос в устной или письменной форме. (EC 49060, 56043[n], 56501[b][3] и 56504

Разрешение споров

Слушание дела по соблюдению правовых процедур

Назначение срока рассмотрения дела

У вас есть право запросить беспристрастное рассмотрение дела в отношении определения существа дела, его оценки и направления вашего ребенка в образовательное учреждение или относительно положений по соответствующему бесплатному государственному обучению (free appropriate public education – FAPE). Запрос на надлежащее рассмотрение дела должен быть подан в течение двух лет с момента, когда вам стало известно (или должно было стать известным) то действие, которое является основанием для жалобы (претензии) по данному делу. (20 USC 1415[b][6]; 34 CFR 300.507; EC ([56501 и 56505[I

Посредничество (медиация) и другие способы разрешения спорных ситуаций

Запросы на посредничество (медиацию) или другие виды альтернативного разрешения споров

Запрос на посредничество (медиацию) в разрешении спора должен быть .подан до или после подачи запроса на судебное рассмотрение дела

Вы можете обратиться в учебный округ с запросом на урегулирование спорной ситуации путем посредничества (медиации) или на основе других альтернативных методов его разрешения (ADR), которые не содержат в себе такого существенного противостояния, как рассмотрение дела в суде. Так или иначе, альтернативные методы разрешения спора являются добровольными и не могут использоваться в качестве основания для отсрочки использования .вашего права на судебное рассмотрение дела

Совещание по посредничеству до слушания дела

У вас есть право на разрешение спора путем посредничества (медиации) до подачи запроса на судебное рассмотрение дела. Такое совещание является неформальным мероприятием, проводимым в нейтральной манере с целью разрешения спорных вопросов в отношении определения существа дела, его оценки и направления вашего ребенка в образовательное учреждение или же относительно положений по соответствующему бесплатному государственному .(обучению (free appropriate public education – FAPE

Родитель или представитель учебного округа может присутствовать на досудебном совещании о посредничестве в сопровождении лица не являющегося его адвокатом, и может консультироваться с адвокатами до и

после самого совещания. Однако запрос на проведение досудебного посредничества (медиации) или участие в нем не является обязательным условием подачи запроса на официальное судебное рассмотрение.

Все запросы на проведение досудебного посредничества (медиации) должны подаваться главному инспектору (суперинтенденту – superintendent). Сторона, подающая запрос на проведение досудебного посредничества (медиации), должна представить другой стороне копию запроса в то же самое время как и подача самого запроса.

Досудебное посредничество (медиация) должно назначаться на срок в пределах 15 (пятнадцати) дней от момента получения соответствующего запроса на посредничество главным инспектором. Оно подлежит проведению и завершению в течение 30 (тридцати) дней после подачи запроса на его проведение, если только обе стороны спора не договорятся о продлении этого срока. Если стороны достигают договоренности, то они оформляют письменный документ о выработанном и обязательном для них в юридическом отношении решении. Все дискуссии в ходе переговоров об урегулировании спора признаются конфиденциальными. Все предварительные совещания по урегулированию должны назначаться по возможности заблаговременно и проводиться в местах и в сроки приемлемые для обеих сторон. Если спор не удается урегулировать приемлемым для всех сторон образом, то сторона, запрашивавшая медиацию для урегулирования спора, получает возможность (подать запрос на судебное рассмотрение дела. (ЕС 56500.3 и 56503

Соблюдение предусмотренных законом прав

Процессуальные нормы

:Вам предоставляется право

рассчитывать на справедливое и беспристрастное административное слушание дела на уровне штата, которое будет проводиться лицом, знающим законодательство по специальному обучению, а также знакомым с административными слушаниями (20 USC 1415[f][1][A], 1415[f][3][A]-[D]; 34 CFR ;([300.511; ЕС 56501[b])[4

находиться в сопровождении адвоката и / или лиц, знакомых со спецификой вопроса о детях с ограниченными возможностями (ЕС 56505 [e][1

представлять доказательства и приводить аргументы в письменном и устном виде (ЕС 56505[e][2

иметь в виду возможное наличие свидетелей, опрашивать их и требовать присутствия очевидцев (ЕС 56505[e][3

получать дословную запись слушания или, если это устраивает родителя, .5
звукозапись слушания, в том числе установленных при этом фактов и принятых
;([решений (ЕС 56505[e])[4
обеспечивать присутствие подопечного ребенка на слушании (ЕС .6
;([56501[c][1
делать слушание общедоступным или закрытым для публики (ЕС .7
;([56501[c][2
получать копии всех документов, в том числе оценок состояния ребенка, .8
проведенных к этому моменту, и сделанных рекомендаций, а также перечень
свидетелей и сведения об общем характере их показаний – в течение 5 (пяти)
;([рабочих дней перед слушанием (ЕС 56505[e][7] и 56043[v
получать информацию от других сторон об имеющихся проблемах и .9
предлагаемых решениях по крайней мере за 10 (десять) календарных дней до
;([слушания (ЕС 56505[e][6
;([пользоваться предоставляемыми услугами переводчика (CCR 3082[d .10
;([запрашивать отсрочку слушания (ЕС 56505[f][3 .11
участвовать в процессе медиации по разрешению спора в любой момент в .12
;([ходе разбирательства (ЕС 56501[b][2
получать извещение от другой стороны по крайней мере за 10 (десять) дней .13
до слушания о ее намерении быть представленной адвокатом (ЕС 56507[a]). (20
. (USC 1415[e]; 34 CFR 300.506, 300.508, 300.512 и 300.515

Подача жалобы в письменном виде о нарушении процессуальных норм

Представление письменного запроса о нарушении процессуальных норм

Вам надлежит представить в письменном виде запрос на слушание о нарушении процессуальных норм. В таком запросе необходимо привести следующие сведения

;имя и фамилия ребенка .1

;адрес места жительства ребенка .2

;наименование школы, которую ребенок посещает .3

в случае, если ребенок бездомный, имеющиеся сведения о лице для .4

;контакта и название школы, которую он посещает

**описание сущности проблемы, в частности, фактов, имеющих отношение .5
.(к ней, и предлагаемые решения проблем(ы**

Федеральные законы США и законы штата требуют, чтобы та сторона спора, которая подает запрос на юридически обоснованное слушание дела,

предоставила другой стороне копию запроса, поданного в письменном виде.
.(20 USC 1415[b][7], 1415[c][2]; 34 CFR 300.508; EC 56502[c][1

До подачи запроса на официальное слушание учебному округу о нарушении процессуальных норм должна быть предоставлена возможность разрешить спор путем созыва совещания о разрешении спора, которое явится встречей между родителями ребенка и актуальными представителями группы по разработке индивидуальной учебной программы (IEP), располагающими конкретным знанием фактов, которые были упомянуты в запросе на проведение слушания о нарушении процессуальных норм. (20 USC 1415[f][1][B];
.(34 CFR 300.510

Совещания по разрешению спорных ситуаций

Проведение заседаний по урегулированию конфликта должно начаться в пределах 15 (пятнадцати) дней с момента получения запроса от родителей на слушание о нарушении процессуальных норм. В них должен участвовать представитель учебного округа, имеющий полномочия на принятие решений, но в нем не должен принимать участие адвокат учебного округа, если только у родителя не будет адвоката, сопровождающего его. Родитель ребенка может поднимать вопрос относительно слушания о нарушении процессуальных норм и затрагивать факты, которые послужили основанием для запроса о рассмотрении возможного нарушения процессуальных норм

Совещание об урегулировании спора не потребуется, если родитель и учебный округ выразят в письменном виде согласие на отмену совещания. Если учебному округу не удастся решить проблему, явившуюся предметом запроса на слушание о нарушении процессуальных норм в течение 30 (тридцати) дней, то тогда появится возможность проведения такого совещания.

Если при этом будет достигнуто урегулирование конфликта, то его стороны должны будут составить соглашение, юридически обязывающее к исполнению.

((20 USC 1415[f][1][B]; 34 CFR 300.510

Изменение учебного заведения ребенка

в ходе рассмотрения дела

Ребенок, вовлеченный в какое-либо административное или юридическое разбирательство, должен оставаться в существующем учебном заведении, если только вы и учебный округ не договоритесь об ином

Если вы подаете заявление на первоначальное зачисление вашего ребенка в государственную школу (public school), то с вашего согласия ребенка начнут

обучать по программе государственной школы, пока не завершится ([рассмотрение всех вопросов спора. (20 USC 1415[j]; 34 CFR 300.518; EC 56505[d

Подача апелляции

Решение слушания является окончательным и обязательным для обеих сторон. Каждая из сторон имеет право на подачу апелляции относительно такого решения, направив гражданский иск в суд федерального или штатного уровня в течение 90 (девяноста) дней от даты окончательного решения. (20 USC ([1415[i][2] и [3][A], 1415[l]; 34 CFR 300.516; EC 56505[h] и [k], EC 56043[w

Оплата услуг адвоката

В случае любого судебного разбирательства или хода действий в отношении процессуальных норм судья может по собственному усмотрению вынести распоряжение, чтобы вы, родителю ребенка с ограниченными возможностями, оплатили разумный гонорар адвоката как часть понесенных расходов, в том случае, если вы являетесь победившей стороной. На вас может быть также возложена, по согласию сторон, оплата разумного гонорара адвокатам по окончании административного рассмотрения спора. (20 USC .([1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517; EC 56507[b

Расходы на гонорар могут быть сокращены при наличии одного из следующих :условий

Суд решит, что вы необоснованно затянули принятие окончательного .1
решения по спорному вопросу

Почасовой тариф адвоката превышает преобладающий уровень .2
адвокатских гонораров в данной местности за аналогичные услуги адвокатов сравнимого уровня квалификации, репутации и профессионального опыта

Затраченное время и объем предоставленных юридических услуг .3
непомерно велики, или

Ваш адвокат не представил учебному округу надлежащую информацию в .4
.запросе на слушание о нарушении процессуальных норм

Однако, гонорар адвокату не будет снижен, если суд найдет, что власти штата или учебный округ допустили неразумную затяжку окончательного действия или разбирательства, или же было допущено нарушение данного раздела .(законодательства. (20 USC 1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517

Оплата гонорара адвокату в связи с каким-либо заседанием группы по разработке индивидуальной учебной программы (IEP) будет присуждена, если

суд не сочтет, что только такое заседание IEP было созвано в результате нарушения процессуальных норм или в результате юридического действия. Гонорар адвокату может быть не присужден в том случае, если вы отвергли разумное предложение властей округа или государственной организации, сделанное за 10 (десять) дней до начала слушания, и если решение слушания не окажется более благоприятным, чем предложение по урегулированию спорной ситуации. (20 USC 1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517)

Адрес для получения дополнительной информации или для подачи запроса на услуги посредничества (медиации) или на слушание о нарушении правовых норм

Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
Gateway Oaks Drive, Suite 200 2349
Sacramento, CA 95833-4231
263-0880 (916)
Fax (916) 263-0890

Поведение в школе и правила определения детей с ограниченными возможностями в учебные заведения

Поведение в школе и альтернативные временные варианты обучения

Возможность приостановки посещения или исключения из школы

Работниками школы могут приниматься во внимание особые обстоятельства по каждому конкретному случаю в процессе принятия решения о направлении в другое учебное заведение ребенка с ограниченными возможностями, нарушающего принятые нормы поведения: альтернативное подходящее учебное заведение, другая обстановка обучения или запрет не более чем на 10 (десять) учебных дней подряд на посещение школы

дополнительные запреты на посещение школы не более чем на 10 (десять) учебных дней подряд в том же учебном году за многократные инциденты и нарушения принятых норм поведения

Что происходит в случае запрета посещения

на срок более 10 (десяти) дней

В случае, если ребенок с ограниченными возможностями подвергся запрету на посещение его школы на срок дольше 10 (десяти) учебных дней в том же самом учебном году, во все последующие дни запрета государственная организация обязана предоставлять ему услуги, чтобы он мог участвовать в общеобразовательной школьной программе и в продвижении к целям, поставленным в его индивидуальной учебной программе (IEP). Кроме того, в случае необходимости будет проведена психологическая оценка его функциональных возможностей и услуги по модификации его манеры поведения, чтобы воспрепятствовать повторным аналогичным нарушениям .норм поведения

Если такое положение продолжается в течение более чем 10 (десяти) дней, то группа специалистов по индивидуальной программе обучения (IEP) должна будет провести совещание с целью определить, являются ли нарушения норм поведения следствием ограниченных возможностей ребенка. Такое совещание должно проводиться по возможности немедленно или не более чем в течение 10 (десяти) дней после даты решения учебного округа предпринять такой шаг в .ответ на нарушения дисциплины

Вас как родителя должны будут пригласить для участия в действиях группы IEP. Учебному округу, возможно, придется выработать план психологической оценки ребенка в ответ на нарушения дисциплины или, если уже имеется план воздействия на его поведение, проанализировать этот план и внести в него .необходимые модификации

Что происходит в том случае, если будет установлено, что нарушения дисциплины не вызваны ограниченными возможностями ребенка

Если группа IEP придет к заключению, что нарушения не были следствием ограниченных возможностей ребенка, то учебный округ может принять такие меры дисциплинарного воздействия, как исключение из школы, в таком же порядке, как это было бы проделано с ребенком без инвалидности. (20 USC .(1415[k][1] и [7]; 34 CFR 300.530

Если вы будете не согласны с решением группы IEP, то вы сможете дать запрос на ускоренное проведение слушания по рассмотрению нарушения с соблюдением всех правовых норм. Оно должно быть проведено в течение 20

(двадцати) учебных дней от даты подачи вами запроса на слушание. (20 USC ([1415[k][2]; 34 CFR 300.531[c

Независимо от учебного заведения, учебный округ будет обязан предоставить ребенку соответствующее бесплатное государственное обучение (free appropriate public education – FAPE). Альтернативный вариант обучения должен обеспечивать участие ребенка в программе общеобразовательного обучения, а также дальнейшее оказание общеобразовательных услуг с модификациями, ([подробно указанными в программе IEP. (34 CFR 300.530; EC 48915.5[b

Дети, обучаемые в частных школах

Право учащихся, помещенных родителями в частные школы, принимать участие в образовательных программах специального обучения, финансируемых из госбюджета

Дети, помещенные родителями в частные школы, имеют право участия в программах специального обучения, финансируемых из государственного бюджета. В консультации с частными школами и с родителями ребенка учебный округ определяет, какие именно услуги могут оказываться учащимся, посещающим частные школы. Хотя учебные округа и несут явным образом ответственность за соответствующее бесплатное государственное обучение (free appropriate public education – FAPE) детей с ограниченными возможностями, у таких детей, помещенных родителями в частные школы, нет права на получение некоторых или полного набора услуг по специальному обучению и сопутствующих услуг, необходимых для соответствующего бесплатного государственного обучения (FAPE). (20 USC 1415[a][10][A]; 34 CFR .(300.137 и 300.138; EC 56173

Если родитель ребенка с ограниченными возможностями, который ранее обучался в системе специального обучения с предоставлением соответствующих услуг, находящейся под управлением учебного округа, поместит своего ребенка в частную начальную или среднюю школу без согласования с местным органом образования или без направления от него, то учебный округ не будет обязан оказывать услуги по специальному обучению, если округ уже предлагал услуги по соответствующему бесплатному государственному обучению (FAPE). Судья или должностное лицо, отвечающее за проведение слушаний с соблюдением процессуальных норм может потребовать от учебного округа возмещение расходов родителю или опекуну ребенка на специальное обучение и на частную школу, если округ не предложил соответствующее бесплатное государственное обучение (FAPE) своевременным образом и до того, как ребенок начал посещать частную

начальную или среднюю школу, и сделать вывод о том, что определение в частное образовательное учреждение явилось оправданным шагом. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56175

Случаи сокращения суммы возмещения расходов

или отказа на запрос о возмещении расходов

Суд или должностное лицо системы правосудия, отвечающий за слушания по соблюдению процессуальных норм, может сократить объем возмещения расходов или вообще отказать в нем, если вы не предоставили возможность провести оценку способностей вашего ребенка в соответствии с полученным от учебного округа извещением до того, как вы забрали ребенка из государственной школы. Вам может также быть отказано в возмещении расходов, если вы не поставили учебный округ в известность о вашем отказе в определении ребенка на специальное обучение, предложенное учебным округом, и не проинформировали учебный округ о своих претензиях и о намерении поместить его в частную школу за счет государственного финансирования

Ваше извещение в адрес учебного округа может быть представлено следующими путями

на последнем заседании группы IEP, в котором вы принимали участие перед уходом вашего ребенка из государственной школы, или в письменном виде в адрес учебного округа по крайней мере за 10 (десять) дней (включая выходные и праздничные дни) до ухода вашего ребенка из государственной школы. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56176

В каких случаях сумма возмещения расходов не подвергается сокращению или отказу по ней

Суд или должностное лицо системы правосудия, отвечающий за соблюдение процессуальных норм, не может сократить объем возмещения расходов или вообще отказать в нем по причине непредставления вами письменного извещения в адрес учебного округа, если оно не было представлено по одной из следующих причин

школа воспрепятствовала представлению письменного извещения вы не получили текст настоящего извещения о процессуальных гарантиях или не были проинформированы каким-либо иным образом о требовании проинформировать учебный округ

представление такого извещения могло с большой вероятностью нанести физический ущерб вашему ребенку
извещение не было представлено по причине вашей неграмотности и неспособности писать на английском языке, или
представление такого извещения могло с большой вероятностью нанести серьезный эмоциональный ущерб вашему ребенку. (20 USC 1412[a] [10] [C]; 34 CFR 300.148; EC 56177

Правила представления жалоб в адрес штата

Случаи, когда можно направить жалобу

в адрес администрации штата

У вас есть право представить жалобу в адрес администрации штата о несоответствии требованиям, если, по вашему мнению, образовательный округ допустил нарушение каких-либо положений федеральных или калифорнийских законов или правил, касающихся специального обучения. В вашей жалобе должно упоминаться хотя бы одно предполагаемое вами нарушение федеральных или калифорнийских законов или правил по специальному обучению. Такое нарушение должно было произойти не ранее одного года до даты получения жалобы Департаментом народного образования штата Калифорния (CDE). Представляя такую жалобу, вам надлежит направить один экземпляр в учебный округ в то же самое время, когда вы отправляете жалобу о таком нарушении в Департамент народного образования штата Калифорния (CDE). (34 CFR 300.151–153; 5 CCR 4600

Жалобы о предполагаемом нарушении федеральных или калифорнийских законов или правил по специальному обучению надо отправлять по следующему адресу

California Department of Education
Special Education Division
Procedural Safeguards Referral Service
N Street, Suite 2401 1430
Sacramento, CA 95814

В отношении жалоб, не касающихся нарушений федеральных или калифорнийских законов или правил по специальному обучению, вам надлежит ориентироваться на общие правила подачи жалоб в вашем округе

Для получения более подробной информации о разрешении споров, в том числе о правилах представления жалоб, следует обращаться в Департамент народного образования штата Калифорния (CDE), Отдел специального обучения, Служба соблюдения процессуальных гарантий (CDE, Special Education Division, Procedural Safeguards Referral Service) по телефону (800) 926-06-48, по телефаксу (916) 327-37-04 или по интернету, адрес сайта [.http://www.cde.ca.gov/sp/se](http://www.cde.ca.gov/sp/se)

Glossary of Abbreviations Used in This Notification

ADR	Alternative Dispute resolution – альтернативный метод разрешения спорных ситуаций
CFR:	Code of Federal Regulations – кодекс федеральных законов США
EC	California Education Code – кодекс законов штата Калифорния в области образования
FAPE	Free Appropriate Public Education – соответствующее бесплатное государственное обучение
IDEA	Individuals with Disabilities Education Act – закон об обучении лиц с ограниченными возможностями
IEP	Individualized Education Program – индивидуализированная программа обучения
ОАН	Office of Administrative Hearings – отдел проведения административных слушаний
SELPA	Special Education Local Plan Area – местная зона планирования программ специального обучения
USC	United States Code – кодекс законов США